

2016-09-21

english deutsch español français

Media information

Ethecon Awards 2016

It's about our blue planet!

Text in blue see below

MedienInformation

ethecon Awards 2016

Es geht um unseren Blauen Planeten!

Text in schwarz weiter unten

Información para los medios

Ethecon Awards 2016 / Awards de Ethecon para 2016

¡Se trata aquí de nuestro Planeta Azul!

Texto en naranja más abajo

Déclaration aux médias

Ethecon Awards 2016

Il en va de notre planète bleue!

Texte en vert en contrebas

ethecon - Foundation Ethics & Economy

ethecon - Stiftung Ethik & Ökonomie

ethecon - Fundación Ética & Economía

ethecon - Fondation Ethique & Economie

english

Media information

International ceremony

Ethecon Awards 2016

It's about our blue planet!

ethecon honors [Huberto Juárez Nuñez](#), a Mexican activist of the Workers' Union movement. It reviles the managers and major shareholders of [COCA-COLA](#) / ceremony to award the ethecon prizes with lecture "Racism, swing to the right, repression - Global risk".

For this ceremony, The [International Ethecon Blue Planet Award](#) will honor the commitment of Mexican Union and Labor movement activists Huberto Juárez Núñez. In derision, [The International ethecon Black Planet Award](#) will be awarded to the executives Muhtar Kent, James Quincey and major shareholders of the beverage group THE COCA-COLA COMPANY (USA).

The prizes will be awarded on November 18th, at the [Pfefferwerk](#) facilities in Berlin—a youth and social services cooperation network.

Since childhood, Huberto Juárez Núñez has fought for justice. Humberto's work experiences early in his youth and subsequent studies made him realize that capitalism was the engine behind the injustice in Mexico; thus, a central and global problem. He advocates for the rights of all workers in Mexico. As a professor, he has tried to make future generations aware of this problem. He encourages student participation in international protest campaigns. "He gives the workers a strong voice," commented one of his students.

On the other hand, executive boards members Muhtar Kent and James Quincey, as well as major shareholders of the beverage group THE COCA-COLA COMPANY (USA), have acted quite differently. Therefore, the International Ethecon Black Planet Award has been awarded to them, in contempt. They always acted on the maximization of profit over human rights and the environment. Such behavior has negatively affected the rights of workers in Colombia and the rights to fresh water in Mexico. The leaders of the COCA-COLA Company have systematically emphasized profit maximization over human needs or environmental soundness. They have trampled morals and ethics with their feet and have followed path of the destruction of the earth without any regard for turning it into a black planet.

The award of the two international Ethecon prizes takes place in a public ceremony. The honorific speech for Huberto Juárez Núñez will be delivered by Prof. Dieter Boris, sociologist/ Latin America Scientist. The speaker for the International Black Planet Awards will be Ray Rogers—initiator of the "[Stop Killercoke](#)" campaign, (USA). The master of ceremony will be [Werner Raetz](#).

The ceremony will take place during the Ethecon conference on: "Racism, swing-to-the-right, repression and global threats". The speaker will be [Dr. Joachim Bischoff](#).

The Ethecon conference with the official ceremony to award the two Ethecon prizes will take place:

Saturday, 11/19/2016

"Pfefferwerk" at Pfefferberg

(Schönhauser Allee 176)

Start 2:00PM Central European Time.

Participation in the conference is free, but registration is required

info@ethecon.org

For further information

go to <http://www.ethecon.org/>

Both Ethecon positive and negative prizes have been awarded since 2006. The annually awarded International Ethecon Blue Planet Award honors outstanding commitment to maintain and save the "Blue Planet". The International Ethecon Black Planet Award denounces persons carrying shocking responsibility for ruin and destruction of the earth and thus risking a "Black planet".

Ethecon, a Foundation on Ethics & Economics is in contrast to corporate, family, church, political and state traditional powerful groups. It is one of the few grassroots foundations, i.e. "from below" and it follows the mantra "For a world without exploitation and oppression!" This young foundation is looking for further donations and sustaining members.

Since 2006, gives Ethecon annually the two international positive and negative prizes, the International Ethecon Blue Planet Award for outstanding commitment to maintain and save the "Blue Planet" and the International Ethecon Black Planet Award for shocking responsibility for ruin and destruction of the earth. Blue Planet laureates have included: Vandana Shiva from India, Uri Avnery

from Israel, and Jean Ziegler from Switzerland. The Black Planet Award reviled among others, managers and major shareholders of the companies BP from the United Kingdom, TEPCO from Japan, GERMAN BANK from Germany and Formosa Plastics from Taiwan.

More information

Sarah Schneider

sis@ethecon.org

Mobile: 0157-58 05 09 05

Ethecon

Stiftung Ethik & Ökonomie

Schweidnitzer Str. 41

D-40231 Düsseldorf

Deutschland

Fon +49 - (0)211 - 26 11 210

aks@ethecon.org

www.ethecon.org

The impending ecological and social disasters can only be avoided with the development and implementation of environmentally sound and decent economic and social models. Ethecon – a Foundation on Ethics & Economics works with a future vision and perspective, far more than just the change of generations ahead.

deutsch

MedienInformation

Internationale Preisverleihung

ethecon Awards 2016

Es geht um unseren Blauen Planeten!

ethecon ehrt den mexikanischen Aktiven der Gewerkschafts-und Arbeiter_Innenbewegung [Huberto Juárez Nunez](#) und schmäht die Manager und Großaktionär_Innen von [COCA-COLA](#) / Festakt zur Verleihung der ethecon Preise mit Vortrag „Rassismus, Rechtsruck, Repression - Globale Gefahr!“.

Zum [Internationalen Tag des Friedens](#) am 21. September 2016 verkündet die Stiftung ethecon die Namen der Empfänger der beiden bekannten [ethecon Preise 2016](#).

Der [Internationale ethecon Blue Planet Award](#) ehrt den Einsatz des mexikanischen Aktivisten der Gewerkschafts -und Arbeiter_Innenbewegung Huberto Juárez Núñez. [Der Internationale ethecon Black Planet Award](#) stellt die Vorstände Muhtar Kent und James Quincey sowie die Großaktionär_Innen des Getränkekonzerns THE COCA-COLA COMPANY (USA) an den Pranger.

Am 18. November werden im [Berliner Pfefferwerk](#) die Preise verliehen.

Huberto Juárez Núñez setzt sich seit seiner Kindheit für Gerechtigkeit ein. Mit den Erfahrungen in seiner Jugend und dem folgenden Studium erschloss Huberto den Kapitalismus als treibenden Motor hinter der Ungerechtigkeit in Mexiko und damit als zentrales, globales Problem. Mit uneingeschränktem Engagement setzt er sich für die Rechte aller Arbeiter_Innen in Mexiko ein. Mit seiner Tätigkeit als Professor versucht er die folgende Generation auf die Probleme aufmerksam zu machen und baut stets mit seinen Student_Innen internationale Kampagnen auf. „Er gibt den Arbeiter_Innen hier eine starke Stimme“ kommentiert einer seiner Studenten.

Ganz anders die Vorstände Muhtar Kent und James Quincey sowie die Großaktionär_Innen des Getränkekonzerne THE COCA-COLA COMPANY (USA). Diese werden in diesem Jahr mit dem Internationalen ethecon Black Planet Award an den Pranger gestellt. Sie handeln stets zu Gunsten des eigenen, größtmöglichen Nutzen und treten Menschenrechte mit den Füßen. Seien es die Rechte der Arbeiter_Innen wie in Kolumbien oder das Recht auf Wasser in Mexiko, die Verantwortlichen der COCA-COLA COMPANY nutzen für die Profitmaximierung Mensch und Umwelt systematisch aus. Sie treten die Moral und Ethik mit den Füßen und nehmen den Untergang der Erde als schwarzen Planeten in Kauf.

Die Verleihung der beiden internationalen ethecon Preise erfolgt in einem öffentlichen Festakt. Die Laudatio für Huberto Juárez Núñez hält [Professor Dieter Boris](#), Soziologe / Lateinamerikawissenschaftler. Für die Übergabe des Internationalen Black Planet Awards wird Ray Rogers, Initiator der [Stop Killercoke Campaign \(USA\)](#) den Preis stellvertretend annehmen, die Schmähere wird [Werner Rätz](#) halten.

Eingebettet ist die Verleihung in die ethecon Tagung zum aktuellen Thema „Rassismus, Rechtsruck, Respression - globale Gefahren“ Referent ist [Dr. Joachim Bischoff](#).

Die ethecon Tagung mit Festakt zur Verleihung der beiden ethecon Preise findet statt:

Samstag, 19.11.2016

«Pfefferwerk» auf dem Pfefferberg

(Schönhauser Allee 176)

Beginn 14.00 Uhr (Einlass 13 Uhr)

Die Teilnahme an der Tagung ist kostenlos, aber anmeldepflichtig

info@ethecon.org

Weitere Informationen

unter <http://www.ethecon.org/>.

Die beiden ethecon Positiv- und Negativ-Preise werden bereits seit 2006 verliehen. Der jährlich vergebene Internationale ethecon Blue Planet Award ehrt herausragenden Einsatz für Erhalt und Rettung des „Blauen Planeten“. Der Internationale ethecon Black Planet Award prangert Personen an, die schockierende Verantwortung für Ruin und Zerstörung der Erde tragen und damit die Gefahr eines „Schwarzen Planeten“ heraufbeschwören.

ethecon - Stiftung Ethik & Ökonomie ist im Gegensatz zu den vielen Konzern-, Familien-, Kirchen-, Partei- und Staatsstiftungen eine der wenigen Stiftungen „von unten“ und folgt dem Leitmotiv „Für eine Welt ohne Ausbeutung und Unterdrückung!“. Die noch junge Stiftung sucht weitere Zustiftungen, Spenden und Fördermitglieder.

Bereits seit 2006 verleiht ethecon jährlich die beiden internationalen Positiv- und Negativ-Preise, den Internationalen ethecon Blue Planet Award für herausragenden Einsatz für Erhalt und Rettung des „Blauen Planeten“ sowie der Internationalen ethecon Black Planet Award für schockierende Verantwortung für Ruin und Zerstörung der Erde. Blue Planet PreisträgerInnen waren ua. Vandana Shiva/Indien, Uri Avnery/Israel, und Jean Ziegler/Schweiz, der Black Planet Award schmähte u.a. bereits Manager und GroßaktionärInnen der Konzerne BP/Großbritannien, TEPCO/Japan und DEUTSCHE BANK/Deutschland und FORMOSA PLASTICS/Taiwan.

Weitere Informationen bei:

Sarah Schneider

sis@ethecon.org

Mobil: 0157 - 58 05 09 05

ethecon

Stiftung Ethik & Ökonomie

Schweidnitzer Str. 41
D-40231 Düsseldorf
Deutschland

Fon +49 - (0)211 - 26 11 210
eMail aks@ethecon.org
Internet www.ethecon.org

Nur mit der Entwicklung und Durchsetzung umweltgerechter und menschenwürdiger Wirtschafts- und Gesellschaftsmodelle werden sich drohende ökologische und soziale Katastrophen abwenden lassen. ethecon - Stiftung Ethik & Ökonomie arbeitet mit Vision und Perspektive, weit über den Generationenwechsel hinweg.

Spenden auf das Konto

EthikBank
BIC GENODEF1ETK
IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536

español

Información para los medios

Otorgamiento de premios internacional

Ethecon Awards 2016 / Awards de Ethecon para 2016

¡Se trata aquí de nuestro Planeta Azul!

Ethecon condecora al activista mexicano del movimiento sindical y obrero [Huberto Juárez Núñez](#) y estigmatiza a los directores y accionistas importantes de [COCA-COLA](#) / Acto festivo en ocasión de la entrega de los premios con conferencia „¡Racismo – Giro hacia la derecha – Represión – Peligro global!“

En ocasión del [Día Internacional de la Paz](#), 21 de septiembre de 2016, la fundación Ethecon anuncia los nombres de ambos portadores de los [premios conocidos de Ethecon](#) para el año 2016.

[El premio Blue Planet Award \(Premio Planeta Azul\) Internacional](#) de Ethecon honra los aportes del activista mexicano del movimiento sindical y obrero Huberto Juárez Núñez. [El Premio Black Planet Award \(Premio Planeta Negro\) Internacional](#) de Ethecon pone a la picota a los gerentes Muhtar Kent y James Quincey así como a los grandes accionistas del consorcio de bebidas THE COCA-COLA COMPANY (EE.UU.) a la picota.

El 19 de noviembre, los premios estarán entregados en el local berlinés [„Pfefferwerk“](#).

Huberto Juárez Núñez lucha desde su infancia por la justicia. Con y tras las experiencias en su juventud y sus estudios universitarios descubrió y reveló el capitalismo como la fuerza motriz de las injusticias y desigualdades en México así como el problema principal, central y global. Con su actividad incansable se implica por los derechos de toda la gente trabajadora en México. En su función de profesor trata de atraer la atención de la generación joven sobre los problemas y organiza en permanencia campañas y acciones internacionales con sus estudiantes. „Les confiere a los obreros aquí una voz poderosa“, según el comentario de uno de sus estudiantes.

Eso es muy diferente concerniendo Muhtar Kent y James Quincey así como los accionistas importantes del consorcio de bebidas THE COCA-COLA COMPANY desde los EE.UU. Aquellos se ven estigmatizados este año con el premio negativo Black Planet Award Internacional de Ethecon. Siempre están actuando en favor de su mayor provecho y pisoteando los derechos humanos. Que se

trate aquí por ejemplo de los derechos de los obreros en Colombia o del derecho al agua en México: los responsables de COCA-COLA COMPANY están explotando y abusando al ser humano y el medio ambiente en aras de la maximización de la ganancia. Pisoteando la ética y la moral, están admitiendo la extinción de la Tierra a través del estado de un Planeta Negro.

La entrega de ambos premios internacionales de Ethecon tendrá lugar en el marco de un acto festivo. El profesor titular Dieter Boris hará la laudatoria a Huberto Juárez Nunez. El Black Planet Award estará recogido por Ray Rogers, EE.UU., iniciador de la campaña „STOP [KILLERCOKE CAMPAIN](#)“ ([Campaña „A parar Coke, la asesina“](#)), para hacerlo llegar a la compañía estigmatizada. El discurso estigmatizador estará pronunciado por [Werner Rätz](#).

El otorgamiento de los premios estará integrado en la conferencia anual de Ethecon, bajo el lema actual „Racismo – Giro hacia la derecha – Represión – Peligros globales“. [El ponente es doctor Joachim Bischoff](#).

La conferencia de Ethecon con el acto festivo en ocasión de la entrega de premios tendrá lugar:

Sábado, 19 de noviembre de 2016

Local „Pfefferwerk“ sobre el Pfefferberg (área berlinés)

Schönhauser Allee 176, Berlín

Inicio: 2:00 PM (Acceso a partir de 1:00 PM)

La participación a la conferencia es gratuita, pero la inscripción es requerida: por favor bajo info@ethecon.org

Informaciones ulteriores:

<http://www.ethecon.org/>

Ambos premios internacionales, de Ethecon, el positivo y el negativo, son anualmente conferidos ya desde 2006. El premio Blue Planet Award internacional de Ethecon honra por aportes sobresalientes en la conservación y la salvación del „Planeta Azul“. El premio Black Planet Award internacional de Ethecon estigmatiza a personas en cuestión por culpabilidad escandalosa en el arruinamiento y la destrucción de la Tierra que provoca el estado de un „Planeta Negro“ para aquella.

Ethecon - Fundación Ética & Economía es, por diferencia a muchas fundaciones empresariales, familiares, eclesiásticas, partidarias y estatales, una de pocas fundaciones „desde abajo“ y sigue al leitmotiv: „¡Por un mundo sin explotación y sin opresión!“ La fundación aún joven está aspirando por más co-fundadores, donadores y miembros patrocinadores.

Ya desde 2006 Ethecon está confiriendo anualmente ambos premios internacionales, el positivo y el negativo: el Blue Planet Award internacional de Ethecon por aportes sobresalientes en la conservación y la salvación del „Planeta Azul“ así como el Black Planet Award internacional de Ethecon por culpabilidad escandalosa en el arruinamiento y la destrucción de la Tierra. Entre los portadores del Premio Planeta Azul se hallan entre otros Vandana Shiva / India, Uri Avnery / Israel y Jean Ziegler / Suiza. Puestos a la picota por el Premio Planeta Negro fueron entre otros gerentes y accionistas de las empresas BP / Gran Bretaña, TEPCO / Japón, Deutsche Bank / Alemania y FORMOSA PLASTICS / Taiwán.

Para informaciones ulteriores se ruega contactar:

Sarah Schneider

E-Mail: sis@ethecon.org

Celular: +49 (0) - 157 58 05 09 05

ethecon

Stiftung Ethik & Ökonomie (Fundación Ética & Economía)

Schweidnitzer Str. 41

D-40231 Düsseldorf

Deutschland / Alemania

Téléfono: +49 (0) 211-26 11 210

E-Mail: aks@ethecon.org

Internet: www.ethecon.org

Sólo con el desarrollo y el establecimiento de los modelos económicos y sociales respetuosos al ambiente y dignos del ser humano se dejarán parar las catástrofes ecológicas, sociales y humanitarias. Ethecon - Fundación Ética & Economía está actuando con visión y perspectivas, apuntando mucho más allá del cambio de las generaciones.

Donaciones sobre la cuenta:

EthikBank

BIC: GENODEF1ETK

IBAN: DE 58 830 944 95 000 30 45 536

français

Déclaration aux médias

Prix international

Ethecon Awards 2016

Il en va de notre planète bleue!

ethecon rend hommage au syndicaliste mexicain du mouvement ouvrier et syndical [Huberto Juárez Núñez](#) et dénonce les actes des managers et des grands actionnaires de [COCA-COLA](#) / La cérémonie de la remise des prix va de pair avec la conférence « Racisme, virage à droite, répression – un danger mondialisé ! ».

A l'occasion de [la journée internationale de la Paix](#), le 21 septembre 2015, la fondation ethecon annonce le nom des lauréats des deux célèbres [prix ethecon 2016](#).

[Le prix international ethecon Blue Planet Award](#) rend hommage à l'engagement du militant du mouvement ouvrier et syndical Huberto Juárez Núñez. [Le prix international ethecon Black Planet Award](#) dénonce les membres du directoire de la multinationale THE COCA-COLA COMPANY (USA) Muhtar Kent et James Quincey ainsi que les grands actionnaires de cette société.

La remise des prix se déroulera le 19 novembre à la [Pfefferwerk](#) de Berlin.

Depuis sa plus tendre enfance, Huberto Juárez Núñez se bat pour la justice. Les expériences de sa jeunesse et les études qui ont suivi font qu'il constate que le capitalisme est le moteur de l'injustice au Mexique, donc un problème global central. Il s'engage totalement pour les droits des travailleurs au Mexique. A travers son activité de professeur d'université il essaie de faire prendre conscience des problèmes aux jeunes générations et initie des campagnes internationales avec ses étudiant/e/s. Il permet aux travailleurs de faire entendre leur voix " , dit de lui l'un de ses étudiants.

Il en va tout autrement de Muhtar Kent et James Quincey, membres du directoire de THE COCA-COLA COMPANY (USA), ainsi que des grands actionnaires de cette société, mis au pilori cette année par le prix international ethecon Black Planet Award, car ils œuvrent toujours et uniquement en fonction de leurs intérêts personnels n'hésitant pas à piétiner les droits humains ». Qu'il s'agisse des droits des travailleurs et travailleuses en Colombie ou du droit à l'eau au Mexique, les responsables de THE COCA-COLA COMPANY exploitent systématiquement hommes et environnement pour maximiser les profits. Ils foulent aux pieds les valeurs morales et éthiques, même si pour cela il faut détruire la planète et la transformer en un astre mort.

Les deux prix internationaux ethecon seront remis lors d'une cérémonie publique. C'est professeur Dieter Boris qui prononcera l'éloge de Huberto Juárez Núñez et c'est Ray Rogers, initiateur de [Stop](#)

[Killercoke Campaign \(USA\)](#) qui recevra le Black Planet Award en lieu et place des dirigeants de COCA-COLA et [Werner Rätz](#) qui prononcera le réquisitoire.

Dans le cadre de cette cérémonie, ethecon organise une conférence sur le thème d'actualité « Racisme, virage à droite, répression – un danger mondialisé ! » qui sera [donnée par le sociologue Joachim Bischoff](#).

La conférence ethecon et la cérémonie de remise des prix ont lieu

Samedi 19 novembre 2016

à la Pfefferwerk, Au dem Pfefferberg

(Schönhauser Allee 176) à Berlin

à 14 h 00 (ouverture des portes à 13 h 00)

La participation à la conférence est gratuite, mais l'inscription obligatoire

info@ethecon.org

Pour de plus amples informations

www.ethecon.org

Les deux prix ethecon sont décernés depuis 2006. L'International ethecon Blue Planet Award récompense l'engagement pour la protection et la sauvegarde de la « Planète bleue ». L'International ethecon Black Planet Award dénonce les actes de personnes qui portent la responsabilité d'atteintes graves contre la Terre, risquant ainsi de la transformer en une planète morte.

Lauréats du Blue Planet Award entre autres : Vandana Shiva/Inde, Uri Avnery/Israël, Jean Ziegler/Suisse. Lauréats du prix de la honte « Black Planet Award » entre autres : Propriétaires et grands actionnaires de BP/Grande Bretagne, TEPCO/Japon, DEUTSCHE BANK/Allemagne et FORMOSA PLASTICS/Taiwan.

À la différence des fondations d'entreprises, de familles, d'églises, de partis politiques et d'Etats, ethecon est l'une des rares fondations citoyennes. Elle s'est donné pour devise de s'engager „Pour un monde sans exploitation et sans oppression !“. Cette encore jeune fondation continue à chercher des membres supplémentaires, des dons et des membres bienfaiteurs.

Pour plus d'informations:

Sarah Schneider

sis@ethecon.org

Mobil: 00 49 157 - 58 05 09 05

ethecon

Stiftung Ethik & Ökonomie

Schweidnitzer Str. 41

D-40231 Düsseldorf

Allemagne

Tél. : +49 - (0)211 - 26 11 210

eMail aks@ethecon.org

Internet www.ethecon.org

On ne pourra éloigner la perspective des catastrophes écologiques et sociales qui nous menacent sans élaborer et mettre en œuvre de nouveaux modèles socio-économiques, respectant l'environnement et la dignité humaine. La Fondation pour l'éthique et l'économie ethecon travaille dans une perspective d'avenir et avec une vision à long terme, qui va bien au-delà de la prochaine génération.

Soutien financier :

Ethikbank

N° compte 30 45 536
BLZ 830 94495
BIC GENODEF1ETK
IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536